

Isaiah 30:14

Hebrew	אֲשַׁבְּרָה כְּשֶׁבֶר גִּבֹּר יוֹצְרִים כְּתוּיֹת לֹא יִחָמַל וְלֹא יִמָּצָא בִּמְכַתְּתוֹ חֶרֶשׁ לַחֲתוּת אֵשׁ מִיִּקְוֹד וְלַחֲשׂוֹף מַיִם מִנֶּבֶא
ESV	and its breaking is like that of a potter's vessel that is smashed so ruthlessly that among its fragments not a shard is found with which to take fire from the hearth, or to dip up water out of the cistern."
NIV	It will break in pieces like pottery, shattered so mercilessly that among its pieces not a fragment will be found for taking coals from a hearth or scooping water out of a cistern."
NLT	You will be smashed like a piece of pottery- shattered so completely that there won't be a piece big enough to carry coals from a fireplace or a little water from the well."

	καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ, ἢ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ πτῶμα αὐτῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἔσταιplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. ὡς σύντριμμα ἀγγείου ὁστρακίνου ἐκ κεραμίου λεπτὰ ὥστε μὴ εὐρεῖν ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. αὐτοῖςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός LXX greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ὁστρακον ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ὧplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigός, ἡ, ὃ greek Meaning: * Who * Which * What The relative pronoun that connects a relative clause to a main clause, referring back to a noun or pronoun (called the antecedent). It is distinct from ὅτι (“that,” introducing indirect speech) and from ὅς as an interrogative in older Greek (meaning πῶρ ἀρεῖς καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ὧplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigός, ἡ, ὃ greek Meaning: * Who * Which * What The relative pronoun that connects a relative clause to a main clause, referring back to a noun or pronoun (called the antecedent). It is distinct from ὅτι (“that,” introducing indirect speech) and from ὅς as an interrogative in older Greek (meaning ἀποσυριεῖς ὑδωρ μικρόν
--	--

KJV	And he shall break it as the breaking of the potters' vessel that is broken in pieces; he shall not spare: so that there shall not be found in the bursting of it a sherd to take fire from the hearth, or to take water withal out of the pit.
-----	---

[Isaiah 30:13](#) ← [Isaiah 30:14](#) → [Isaiah 30:15](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Isaiah](#) → [Isaiah 30](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=isaiah_30:14

Last update: **2025/10/23 00:28**

